



DSHS တာဘီးဘဉ်သုဉ်ညါဘဉ်ထွဲ နီကစာ်တဂ် တ်မးအကျါအကျဲ
လၢပုဆါလၢစူးကါတ်မးစၢတ်မး အကသံကသီ တ်ကူစါယါဘျါ တ်ဂ်တ်ကျါအဂီ
DSHS Notice of Privacy Practices
for Client Medical Information
တာစးထီဉ်စူးကါဖဲ လၢနီဉ်ဂ့ဘဉ် **1, 2024**

DSHS ကဘဉ်ဒုးသုဉ်ညါနၢ လၢနတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်အုဉ်ကီလၢတၢ်စီထီဉ်စီလီသုဒီး တၢ်ပံးန့ၢ်မူဒါတၢ်ဘျါ (Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA)) နီကစာ်တဂ်တဲးအယၢ်သုဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ. (45 CFR §164.520). DSHS န့ဉ်မ့ၢ်ဝဲ မ့ၢ်ကျါဝဲၤကွၢ်တၢ်မးလၢ တၢ်ထိးခါအဂီဒီးတမ့ၢ်တၢ်ထိးခါအဂီပံးဖိဉ်ထီဉ်အသး (“hybrid entity”) န့ဉ်လီၤ. တမ့ၢ်လၢ DSHS ခဲလၢန့ဉ် ဘဉ်တၢ်ကျါဘၢအီၤဒီး HIPAA ဘဉ်. ထဲဒဉ်တၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျါသုဉ်တဖဉ်လၢတၢ်ပံးပနီဉ်အီၤ ဒ်အမ့ၢ်တၢ်ဘဉ်ထွဲဒီးတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့အက့ၢ်အဂီလၢအဆိဉ်ဖဲ [DSHS ပုဉ်ယၢ်သုန့ \(Health Care Components on the DSHS website\)](#) သုဉ်တဖဉ်န့ဉ် ဘဉ်တၢ်ကျါဘၢအီၤလၢ HIPAA န့ဉ်လီၤ. တာဘီးဘဉ်သုဉ်ညါတခါအံၤ အါတက့ၢ်မ့ၢ်ဝဲဒဉ်ထဲဒဉ်လၢပုစူးကါတၢ်ဖိတဖဉ်လၢအဘဉ်တၢ်ကျါဘၢတၢ်အီၤလၢတၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျါသုဉ်တဖဉ်အံၤန့ဉ်လီၤ. တာဘီးဘဉ်သုဉ်ညါတခါအံၤ တမးဘဉ်ဒီးဘဉ်ထံးနတၢ်ဒီးန့ၢ်ဘဉ်ခွဲးယၢ်ဘဉ်ထွဲ DSHS တၢ်ဟ့ဉ်တၢ်မးစၢတဖဉ်န့ဉ်ဘဉ်.

တာဘီးဘဉ်သုဉ်ညါတခါအံၤ တဲးနၢ်ပာ်ဘဉ်ယး တ်ကစူးကါနတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ဂ်တၢ်ကျါသုဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤဒီး တ်ကထုးထီဉ်ရၢလီၤအီၤနီၤလဲဉ်ဒီး နဒီးန့ၢ်ဘဉ်တၢ်ဂ်တၢ်ကျါအံၤကသုဒ်လဲဉ်န့ဉ်လီၤ. ဝံသးစူးကါကဒါက့ၢ်အီၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်.

PHI မ့ၢ်မနုၤလဲဉ်.	တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ဂ်တၢ်ကျါလၢ တၢ်ဒီတဒၢပာ်အီၤ (PHI) မ့ၢ်ပုစူးကါတၢ်ဖိကသံကသီတၢ်ဂ်တၢ်ကျါတနီၤလၢဘဉ် တၢ်ပၤယၢ်အီၤလၢ DSHS တၢ်ကျါဘၢအီၤခီဖျိ HIPAA န့ဉ်လီၤ. PHI မ့ၢ်ကသံကသီတၢ်ဂ်တၢ်ကျါလၢအဘျးစဲ ဒီးနၢ်ဘဉ်ယး နတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့အပတီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်အိဉ်သး. တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ တၢ်ကွၢ်ထွဲလၢနဒီးန့ၢ်ဘဉ်အီၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟ့ဉ်တၢ်အပူၤကလံၤလၢနတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲအဂီန့ဉ်လီၤ. တၢ်သိဉ်တၢ်သိအိဉ်လၢ DSHS ကဘဉ်ဒီးသဒၢ န PHI န့ဉ်လီၤ.
မ့ၢ် DSHS အိဉ်ဒီး ယ PHI မနုၤသုဉ်တဖဉ်န့ဉ်လဲဉ်.	ဒ်သိးကမးစၢပုဉ်ယၢ်တၢ်ကဟ့ဉ်နၢတၢ်မးစၢအဂီ, နကဘဉ်ဟ့ဉ်ပုၤနတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ဂ်တၢ်ကျါလၢအပဉ်ယုဉ် စုၢ်ကိးဒီးနတၢ်လီၢ်တၢ်ကျဲ, ကျိဉ်စုတၢ်ဟဲနတၢ်ဂ်တၢ်ကျါ မ့တမ့ၢ် ကသံကသီ တၢ်မးနီဉ်မးယါသုဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ. ဘဉ်သုဉ်ညါ ပကဒီးန့ၢ်ဘဉ်တၢ်ဂ်တၢ်ကျါနၢ န PHI လၢတၢ်လီၢ်အဂုၤအဂၤသုဉ်တဖဉ် လၢတၢ်လီဉ်ဘဉ်အီၤလၢ အကမၤ တၢ်လၢနဂီၢ် မ့တမ့ၢ် ဟ့ဉ်နၢနၢနတၢ်ကွၢ်ထွဲအဘျးအလဲသုဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ.
မတၤကထံဉ်ဘဉ် ယ PHI လဲဉ်.	ပစူးကါ PHI တၢ်ဂ်တၢ်ကျါတဆံးတက့ၢ်လၢပလိဉ်ဘဉ်အီၤ ဒ်သိးပမးပတၢ်မးကသုအဂီန့ဉ်လီၤ. ဘဉ်သုဉ်ညါ ပကနီၤ ဟ့ဉ်လီၤ PHI ဒီးတၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျါအဂၤ မ့တမ့ၢ် ပုၤအဂုၤအဂၤဖိ ဖဲတၢ်သိဉ်တၢ်သိဟ့ဉ်အဘျး မ့တမ့ၢ် ဖဲနမ့ၢ်ဟ့ဉ်ခွဲးအခါန့ဉ် လီၤ. အဒိ, န PHI အံၤ ဘဉ်သုဉ်ညါ တၢ်ကဟ့ဉ်အီၤဆူ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကစူးကါအီၤလၢတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ ပုၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါဒီးပုၤအဂုၤအဂၤလၢအဟ့ဉ်တၢ်ဟ့ဉ်တၢ်မးစၢဘဉ်ယး တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲဒ်သိးကသုရဲဉ်ကျဲဒီး ဟ့ဉ်တၢ်ဘျးအလဲလၢနတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲအဂီန့ဉ်လီၤ. ဘဉ်သုဉ်ညါ ပကနီၤဟ့ဉ်လီၤ PHI လၢအပူၤကွၢ်, အခဲအံၤ မ့တမ့ၢ် ခါဆူညါသုဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ.
DSHS နီဟ့ဉ်လီၤ PHI မနုၤသုဉ် တဖဉ်လဲဉ်.	ပနီၤဟ့ဉ်လီၤ PHI သုဉ်တဖဉ်လၢ ပုၤအဂုၤအဂၤကလိဉ်ဘဉ်ဝဲလၢကမၤအမူအဒါအဂီ, ဒီးဒ်တၢ်သိဉ်တၢ်သိဟ့ဉ်တၢ်ပျဲ အသိးန့ဉ်လီၤ. နယုထီဉ်စရိလၢ DSHS နီဟ့ဉ်လီၤတၢ်လံဆူမတၤသုဉ်တဖဉ်ဘဉ်ယး န PHI လၢတၢ်ပညိဉ်တနီၤ လၢအပူၤကွၢ်ယုနံဉ်အတီၢ်ပူၤသုဉ်လဲဉ်လီၤ.
DSHS နီဟ့ဉ်လီၤ PHI အခါဖဲလဲဉ်.	ပနီၤဟ့ဉ်လီၤ PHI အခါဖဲ “တၢ်လိဉ်ဘဉ်သုဉ်ညါအပတီၢ်” ဒ်သိးတၢ်ကသုရဲဉ်ကျဲတၢ်ဟ့ဉ်တၢ်မးစၢတဖဉ်, တၢ်ကူစါ ယါဘျါ, တၢ်ဟ့ဉ်တၢ်ပူၤကလံၤဒီးတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်ဖဲတၢ်မးစၢတဖဉ်အဂီန့ဉ်လီၤ. အဒိပကနီၤဟ့ဉ်လီၤ တၢ်ဂ်တၢ်ကျါတဖဉ်ဆူ- • ပုၤဟ့ဉ်တၢ်ဟ့ဉ်တၢ်မးစၢဘဉ်ထွဲ တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲတဖဉ် လၢကမၤကသံကသီတၢ်ကူစါယါဘျါဒီး တၢ်ပၤဆုၤရဲဉ်ကျဲတၢ်ဂ်တၢ်ကျါ. • ပုၤလၢအဆိဉ်ဒီးမူဒါလၢကဟ့ဉ်တၢ်အဘျးအလဲဘဉ်ယး တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ဟ့ဉ်တၢ်မးစၢတဖဉ် ဒ်သိးကသုကျဲ ရဲဉ်ကျဲတၢ်ကဟ့ဉ်တၢ်ဘျးတၢ်လဲအဂီ. • ဒ်သိးကဆၢတၢ်လၢမ့ၢ်နအိဉ်ဒီးခွဲးယၢ်လၢတၢ်ကဒီးန့ၢ်ဘဉ် DSHS တၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျါတဖဉ်. • ဒ်သိးကဆိဉ်ထွဲ ပမ့ၢ်ကျါဝဲၤကွၢ် တၢ်ဖဲတၢ်မး ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ကမၤတၢ်ဆၢတၢ် လၢမ့ၢ်တၢ်ကွၢ်ထွဲလၢနဒီးန့ၢ်ဘဉ်အီၤလၢ ပုၤဟ့ဉ်တၢ်မးစၢတၢ်မးစၢတဖဉ် မ့ၢ်အတုၤထီဉ်ထီဉ်ဘးဝဲသဲးတၢ်လိဉ်ဘဉ်အပတီၢ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ.တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤသုဉ် တဖဉ်အံၤ ပဉ်ယုဉ်သုစုၢ်ကိးဒီး တၢ်ပံးဖိဉ်ဒုထီဉ်, တၢ်ပၤဆုၤရဲဉ်ကျဲတၢ်ဘဉ်ယိဉ်ဘဉ်ဘျီ တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖဉ်ဒီး တၢ်သမံသမိးစရိပတီၢ်တဖဉ်အဂီန့ဉ်လီၤ.

မ့ၢ် **DSHS** နီၤဟ့ၣ်လီၤဝဲယ **PHI** လၢတအိၣ်ဒီးယတာ်ဟ့ၣ်ဖိဟ့ၣ်ကစီၤ အီၤဘၣ်န့ၣ်လဲၣ်.

တာ်ထုးထီၣ်ရၤလီၤလၢတာ်ကူစါယါဘျါ, တၢ်ဟ့ၣ်တာ်လၢာ်ဘျီလၢာ်စ့ၤဒီးတာ်ဖဲးတာ်မၤလၢတာ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့တာ်ကွၢ်ထွဲ အမဲၣ်ညါ **DSHS** မၤတာ်နီၤဟ့ၣ်လီၤ **PHI** သ့လၢတအိၣ်ဒီး နတာ်ဟ့ၣ်ခွဲး လၢတာ်ဂ့ၢ်အဂ့ၢ်အဂၤတနီၤအဂီၢ်သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ. နီၤတာ်ဘျါအိၣ်အသိး, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ပကလိၣ်ဘၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ်တာ်ပျဲလၢကနီၤဟ့ၣ်လီၤန **PHI** သ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်အဒိတနီၤ လၢအပၣ်ယုၣ်ဒီးတာ်လိၣ်ဘၣ်လၢ-

- နီၤဟ့ၣ်လီၤ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့တာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီးနၤ ဆူနသကိး မ့တမ့ၢ် နန့ၣ်ဖိထၢဖိလၢအပၣ်ယုၣ်လၢ နတာ်ကွၢ်ထွဲအပူၤန့ၣ်လီၤ. နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ် လၢကမၤတာ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘၣ်ယးတာ်နီၤဟ့ၣ်လီၤအံၤန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဂ့ၢ်လိာ်အီၤ အယိ, ပတထုးထီၣ် ဟ့ၣ်လီၤတာ်အံၤ ဆူနန့ၣ်ဖိထၢဖိ မ့တမ့ၢ် နတၢ်သကိးတဂၤအံၤအအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.
- နီၤဟ့ၣ်လီၤဆူ ကမ့ၢ်တာ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါတဖၣ်အအိၣ် လၢကမ့ၢ်တာ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့တာ်ဟူးတာ်ဂဲၤ တဖၣ်အဂီၢ် နီၤအမ့ၢ်တာ်ဒီသဒၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၤဆုၤရဲၣ်ကျဲၤ တၢ်ဆူးတာ်ဆါအယၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံး မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၤဖျါဘၣ်ယးတာ်အိၣ်ဖျါဒီးတာ်သံတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်ပတံထီၣ်တာ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ယးဖိသၣ် မ့တမ့ၢ် သးပုၤတာ်မၤဆူးမၤဆါတရီတပါတာ်, တၢ်ဟ်မၤကွၢ် မ့တမ့ၢ် ဟံၣ်ပူၤ ယိပူၤတာ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးတဖၣ် ဆူတာ်ဒီသဒၤဖိသၣ်တာ်ဟ့ၣ်တာ်မၤစၢၤတဖၣ်, တၢ်ဒီသဒၤမ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်တာ်ဟ့ၣ် တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်, ပၤကီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ကရၢကရိအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ဟ်ဖျါထီၣ်တာ်မၤနီၣ်မၤယါတဖၣ် လၢကွၢ်ဘျီတာ်န့ၣ်လီၤအဖိလၢ, ကွၢ်ဘျီန့ၣ်လီၤ တၢ်ကလုာ် လၢတာ်ကဘၣ် ဟဲထီၣ်ကွၢ်ဘျီပူၤ, တၢ်ယုထီၣ်ဘၣ်ယးတာ်ယုသ့ၣ်ညါတာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤ မ့တမ့ၢ် သဲးတာ်မၤအကျိၤအကျဲအဂ့ၢ်အဂၤ တဖၣ်အဂီၢ်, မ့တမ့ၢ်တာ်မၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတာ်စံၣ်ညိၣ်ပိတု မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၤတၢ်ဆုၤတာ်မၤ အကျိၤအကွၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- နီၤဟ့ၣ်လီၤ **PHI** ဆူတာ်ကရၢကရိတဖၣ် လၢအကွၢ်ထွဲဒီး ဟ့ၣ်လဲစ့ၣ်ဆူကသံၣ်သရၣ်တဖၣ်, ဟ့ၣ်လဲစ့ၣ်ဒီးမၤတာ် သမံထံလၢကသံၣ်ကသီတာ်သ့ၣ်ထီၣ်တဖၣ် နီၤအမ့ၢ်တာ်ကွၢ်ထွဲအဟံၣ်တဖၣ်ဒီးတာ်ဆါဟံၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- နီၤဟ့ၣ်လီၤ **PHI** ဆူကီၢ်စၢဖိၣ်ဒီးကီၢ်စံၣ်ပဒိၣ်တာ်ကရၢကရိတဖၣ် ဒ်သိးကအံးထွဲကွၢ်ထွဲနၤအခါဖဲ တၢ်မ့ၢ်လိာ်ဘၣ် ဟ်ပနီၣ် လၢမ့ၢ်နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်လၢတကဒီးနီၤဘၣ် တၢ်ဟ့ၣ်တာ်မၤစၢၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၣ်ဘျုးတဖၣ်, မ့တမ့ၢ် ဒ်တာ်သိၣ် တၢ်သီ ဟ့ၣ်ခွဲးအသိးန့ၣ်လီၤ.
- ဟ့ၣ် **PHI** ဆူ ပုၤကွၢ်ထွဲတာ် မ့တမ့ၢ် မိၢ်ပၤတဖၣ်အအိၣ်.
- နီၤဟ့ၣ်လီၤ **PHI** ဒ်သိးတာ်ကဒီသဒၤ မ့တမ့ၢ် မၤစၢၤလီၤတာ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘျီအဒိၣ်အမုၢ်လၢအကကဲထီၣ်သ့ တဘျီယိ လၢအဘၣ်ထွဲတာ်အိၣ်ဆူၣ်ဆိၣ်ချ့ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတာ်ဘၣ်ယိၣ်ဆူပုၤတဂၤမၤ မ့တမ့ၢ် ကမ့ၢ်အဂီၢ်.
- နီၤဟ့ၣ်လီၤ **PHI** တနီၤဒီး ပၤကီၢ်ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါတဖၣ် လၢအအိၣ်ထွဲတာ်လူၤပိာ်မၤထွဲတာ်သိၣ်တာ်သီအဂီၢ်.
- နီၤဟ့ၣ်လီၤ **PHI** လၢတာ်ယုသ့ၣ်ညါမၤလိတာ်အဂီၢ်, တၢ်ယုသ့ၣ်ညါမၤလိတာ်ရဲၣ်တာ်ကျဲၤလၢ တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲး ဖဲတာ်ဒီသဒၤနီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ်.
- နီၤဟ့ၣ်လီၤဒီးသုးပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါ, ဖဲတာ်အိၣ်သးနီၤ, ဒ်အမ့ၢ် နမ့ၢ်အိၣ်လၢသုးမုၢ်ဒိၣ်အပူၤ မ့တမ့ၢ် ကဲသုးလီၢ်လံၤ.
- ဟ့ၣ် **PHI** ဆူ တၢ်ကရၢကရိတဖၣ်လၢအမၤတာ်ဟ့ၣ်စုအိၣ်လိးလၢပုၤမၤတာ်ဖိအဂီၢ်.
- စူးကါ မ့တမ့ၢ် ထုးထီၣ်ရၤလီၤ **PHI** ဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်ဆူ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပညိၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတာ်မၤစၢၤတာ်တတၢ်တနီၤ တၢ်အိၣ်သး.
- ဖဲနမ့ၢ်သံဝံၤအလီၢ်ခံနီၤဟ့ၣ်လီၤန **PHI** ဒီးခၢၣ်စးလၢအဘၣ်ထွဲဒီးနီၣ်ကစၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်, ပုၤလၢအသမံသမိးဘၣ်ယးတာ်သံတာ်ပုၤ, ပုၤမၤတာ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ဘျါလီၤတာ်သံ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကရၢကရိလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတာ်ဆိတလဲကွၢ်ဂီၤန့ၣ်တဖၣ်.
- ဖဲတာ်သိၣ်တာ်သီဟ့ၣ်အခွဲး မ့တမ့ၢ် တၢ်သိၣ်တာ်သီတာ်လိၣ်ဘၣ်အီၤ

**တာ်မၤနီၣ်မၤယါဘၣ်ထွဲ တၢ်ကူစါယါဘျါ
တာ်စူးကါကသံၣ်မူၤဘျီး**

ပတနီၤဟ့ၣ်လီၤ တၢ်စူးကါ ကသံၣ်မူၤဘျီးတဘၣ်လိာ်ဘၣ်စး (SUD) တၢ်ကူစါယါဘျါတာ်မၤနီၣ်မၤယါတဖၣ်ဖဲလၢ ပမ့ၢ်တအိၣ်ဒီးန့ၣ်ဟ့ၣ်ခွဲးအာၣ်လီၤ မ့တမ့ၢ် ဒ်အဘၣ်တာ်ဟ့ၣ်ခွဲး ခိဖျါ 42 C.F.R. အကူၣ် 2 (အကူၣ် 2.) တၢ်ဘျါ တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဖဲပမ့ၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ် နအကူၣ် 2 တၢ်မၤနီၣ်မၤယါတဖၣ် လၢပုၤအဂၤတဂၤအအိၣ် ဒ်အမ့ၢ်ပုၤလၢအဟ့ၣ်န့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်တာ်မၤစၢၤဘၣ်ယး SUD ဒီးဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ပကထုးထီၣ်ရၢလီၤ နတာ်မၤနီၣ်မၤယါသ့ၣ်တဖၣ် ဒ်တာ်ဟ့ၣ်ခွဲးလၢ အအိၣ်ဖဲ HIPAA အဖိလၢအသိးန့ၣ်လီၤ. နီၣ်လဲၣ်ဂ့ၢ်, ပတထုးထီၣ်ရၢလီၤန SUD တၢ်မၤနီၣ်မၤယါတဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတာ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုၤလၢအထီၣ်ဒါန့ၣ်ဘၣ်ထွဲ ကီၢ်ထံ, ကီၢ်မ့ၢ်, တၢ်ပၤဆုၤတာ်မၤ အကျိၤအကျဲတဖၣ် မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢ နအာၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလၢတာ်ကွဲး, မ့တမ့ၢ် လၢတာ်ခိဆၢက့ၤကီၢ်ဘျီၣ်အတာ်န့ၣ်လီၤအဂီၢ် ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

**တာ်မၤနီၣ်မၤယါတဖၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီး
တာ်လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ်တာ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့
တာ်ကွဲးထွဲ**

ပတစူးကါ မ့တမ့ၢ် နီၤဟ့ၣ်လီၤန PHI (1) ဒ်သိးတာ်ကမၤကီၢ်မ့ၢ်, ကီၢ်ထံ မ့တမ့ၢ် တၢ်လိာ်ဘၣ်လိာ်ကီၢ်တာ်ယိထံ သမံသမိးတာ် မ့တမ့ၢ် (2) ဒ်သိးတာ်ကဆိၣ်ထွဲတာ်မၤကီၢ်မ့ၢ်, ကီၢ်ထံ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၤဆုၤတာ်မၤလၢတာ်ကမံးန့ၣ်မူၤဒါ, တၢ်ကဒီးန့ၣ်, တၢ်ကမၤန့ၣ်မ့တမ့ၢ် တၢ်ကသုးရဲၣ်ကျဲၤတာ်ဘၣ်ထွဲတာ်လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ်တာ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တာ်ကွဲးထွဲ, ဖဲ တၢ်ကွဲးထွဲတာ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အံၤအဖိးသဲးစးအခါ ဖဲတာ်မၤန့ၣ်အီၤခါန့ၣ်လီၤ. အဒိပတမၤတာ်ဟ့ၣ်လီၤ PHI ဆူတာ်ဆိၣ်ထွဲ တၢ်လူၤပိာ်မၤထွဲတာ်သိၣ်တာ်သိၣ်လၢကီၢ်စဲၣ်အဂၤ ဒ်သိးကမၤတာ်သမံသမိး ဘၣ်ယးတာ်လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ်တာ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ဟ့ၣ်တာ်မၤစၢၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမ့ၢ်တာ်လၢအဖိးမံသဲးစးလၢ Washington ကီၢ်စဲၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

ဖဲနတာ်လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ်တာ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ကွဲးထွဲ တၢ်ဟ့ၣ်တာ်မၤစၢၤသ့ၣ်တဖၣ် လၢအဖိးမံသဲးစးတာ်မၤနီၣ်မၤယါတဖၣ် တၢ်ယုထီၣ်အီၤလၢတာ်ကွဲးထွဲတာ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တာ်ဟ့ၣ်တာ်ဂၤအဂီၢ်, တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၤဆုၤတာ်မၤအကျိၤအကျဲ အဂီၢ်, လၢတာ်ကဆိၣ်ထွဲတာ်လူၤပိာ်မၤထွဲတာ်သိၣ်တာ်သိၣ်အဂီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ထုးထီၣ်ရၢလီၤဆူပုၤလၢအမၤတာ်သမံသမိး တၢ်သံ မ့တမ့ၢ် ဘၣ်ထွဲကသံၣ်ကသီတဖၣ်အဂီၢ် ဒီးပတမၤတာ်နီၤဟ့ၣ်လီၤတာ်မၤယိာ်မၤယါအခါ ဖဲတာ်မ့ၢ်တအိၣ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်တာ်ကွဲး တၢ်ပာ်ဖျါ လၢအဝဲသ့ၣ်တစူးကါဝဲ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါသ့ၣ်တဖၣ် ဒ်သိးကမၤတာ်ယိထံသမံသမိး မ့တမ့ၢ် မၤလၢပုၤသဲးစးတာ်ဟ့ၣ် တၢ်ကမၣ်သ့ၣ်တဖၣ် လၢတာ်လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ်တာ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တာ်ကွဲးထွဲ တၢ်ဟ့ၣ်တာ်မၤစၢၤလၢအဖိးမံသဲးစးဘၣ်န့ၣ်လီၤ. အဒိ, ပတမၤတာ်နီၤဟ့ၣ်လီၤ နတာ်မၤနီၣ်မၤယါဒီးတာ်ဆိၣ်ထွဲတာ်လူၤပိာ်မၤထွဲ တၢ်သိၣ်တာ်သိၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤသမံသမိးတာ်လၢ အဘၣ်ထွဲဒီးကသံၣ်ကသီအခါ ဖဲအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်တအိၣ်ဒီးတာ်ဆူၣ်သးလၢအဝဲသ့ၣ်တစူးကါတာ်မၤနီၣ်မၤယါဒ်သိးကမၤတာ်ယိ ထံသမံသမိး မ့တမ့ၢ် တၢ်လူၤပိာ်မၤထွဲသဲးစးတာ်စံၣ်ညီၣ်ဘၣ်ထွဲ တၢ်လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ် တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ကွဲးထွဲတာ်ဟ့ၣ် တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**ယမ့ၢ်အဲၣ်ဒီး လၢပုၤအဂၤတဂၤက ဒီးန့ၣ်
ဘၣ်ယ PHI ဒီးကဘၣ်မၤနီၣ်လဲၣ်.**

တာ်နီၤဟ့ၣ်လီၤတနီၤလၢတဘၣ်တာ်ကွဲးရဲၣ်လီၤအီၤလၢတာ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတခါအံၤ ကလိာ်ဘၣ်န့ၣ်ဟ့ၣ်ခွဲးန့ၣ်လီၤ. ပတမၤ တၢ်စူးကါန PHI လၢတာ်ဆါတာ်ပုၤအဂီၢ် မ့တမ့ၢ် ဆါန PHI လၢအတအိၣ်ဒီး နတာ်ဟ့ၣ်တာ်ပျဲလၢတာ်ကွဲးအပူၤ ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.တာ်ကသံကွၢ်နၤ ဒ်သိးတာ်ကဆဲးလီၤမံၤလၢတာ်ဟ့ၣ်ခွဲးစိဟ့ၣ်ကမိၤလံာ်ကီၢ်ဒိ ဒ်သိးကဟ့ၣ်ပုၤတာ်ပျဲလၢ ကနီၤဟ့ၣ်လီၤန PHI ဖဲ-

- ပလိာ်ဘၣ်နတာ်ဟ့ၣ်ခွဲး ဒ်သိးတာ်ကဟ့ၣ် တၢ်မၤစၢၤတာ်မၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကွဲးထွဲ.
- ပလိာ်ဘၣ်နတာ်ဟ့ၣ်ခွဲး ဒ်သိးကနီၤဟ့ၣ်လီၤဘၣ်ယး တၢ်ကူစါယါဘျါ ခိၣ်န့ၣ်ဒီးသးတာ်ဆိကမိာ် တၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်.
- နအဲၣ်ဒီး လၢပၤဆုၤန PHI ဆူ တၢ်ကရၢကရိအဂၤ မ့တမ့ၢ် ပုၤဟ့ၣ်တာ်မၤစၢၤတာ်မၤအဂၤ လၢတမ့ၢ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤ လၢအဘၣ်တာ်ဟ့ၣ်ခွဲး လၢတာ်သိၣ်တာ်သိၣ်လၢအမ့ၢ်တအိၣ်ဒီး နတာ်ဟ့ၣ်တာ်ပျဲ, မ့တမ့ၢ်
- နအဲၣ်ဒီးလၢ PHI အံၤ တၢ်ကဆုၤအီၤဆူပုၤတဂၤကအအိၣ် ဒ်အမ့ၢ်နပီၤရိ, နန့ၣ်ဖိထၢဖိ မ့တမ့ၢ် ဓါာ်စးအဂုၤအဂၤ.

နတာ်ဟ့ၣ်တာ်ပျဲလၢတာ်ကနီၤဟ့ၣ်လီၤန PHI အံၤ တၢ်စူးကါအီၤသ့တုၤ လၢမ့ၢ်နီၤလၢခံကတာ်လၢ နဖၢနီၤယာ်အီၤလၢ လံာ်ကီၢ်ဒိအပူၤန့ၣ်လီၤ. ပမၤတာ်နီၤဟ့ၣ်လီၤ PHI ဆူပုၤလၢနဟံပနီၣ်ယာ်အီၤသ့. နမၤတာ်ပာ်တုာ်ကွဲး မ့တမ့ၢ် ဆိတလဲ တၢ်ဟ့ၣ်တာ်ပျဲတခါအံၤသ့ခိဖျါတာ်ကွဲးထီၣ်ဆူ DSHS သ့န့ၣ်လီၤ.

DSHS တာ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ထွဲ နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်မၤအကျိၤအကျဲ လၢပုၤစူးကါတာ်ဖိ ကသံၣ်ကသီ တၢ်ကူစါယါဘျါ တၢ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤအဂီၢ်
တာ်စးထီၣ်စူးကါ ဖဲလါနီၣ်ဝုဘၢၣ် 1, 2024
ကဘျံးပၤ 4

ယကွၢ်ယ **PHI** သုစါ.

နကွၢ်န **PHI**, လၢလံာ်ကုလီၤ မ့တမ့ၢ် အံၣ်လဲၤတြီၢ်နံးလံာ်ကွီၣ်ဒိသ့န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်သံကွၢ်အယိ, ပကမၤန့ၢ်နၤန **PHI** ကွဲးဒိန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်ညါ **DSHS** ကယုနၤတာ်လၢာ်ဘျီလၢာ်စ့ၤ လၢအကၢကီၣ် လၢတာ်ကမၤန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ကွဲးဒိ တဖၣ်အံၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

မ့ၢ်ယဃုစရီၤလၢတာ်ထုးထီၣ်ရၤလီၤဘၣ်ထွဲ
ယ **PHI** သုစါ.

နအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢကဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်မၤစရိပတီၢ်တဖၣ်လၢအမ့ၢ် စရိပတီၢ်လၢတာ်ထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤန **PH** လၢတာ်မၤ တၢ်အီၤ လၢအပူၤကွီၣ်ယုန့ၣ်အတီၢ်ပူၤ, လၢအတမ့ၢ်တာ်ထုးထီၣ်ရၤလီၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်မၤတၢ်ကူစါယါဘျါ.တၢ်ဟ့ၣ် အဘူးအလဲ, တၢ်မၤအကျိၤအကျဲ မ့တမ့ၢ် လၢအတအိၣ်ဒီးနတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုထီၣ်စရိပတီၢ်လၢအအိၣ် အါန့ၢ် တၢ်ဆၢကတီၢ် 12- လါဒီးဘၣ်သ့ၣ်ညါ **DSHS** ကယုအိၣ်လိးနၤတာ်အဘူးအလဲလၢအကၢပူၤကၢလံၤန့ၣ်လီၤ.

မ့ၢ်ယဆိတလဲယ **PH** သုစါ.

နမ့ၢ်ဆိကမိၣ်လၢ **PHI** အံၤကမၢ်အယိ နကွဲးယုထီၣ်လၢ တၢ်ကဆိတလဲ မ့တမ့ၢ် ဖၢနၢ်အါထီၣ် **PHI** အသိသ့န့ၣ်လီၤ. ပကမၤတာ်ကွၢ်ဆိကမိၣ်ထံဘၣ်ယး တၢ်ယုထီၣ်အံၤဘၣ်ဆၣ် တလိၣ်လၢ ပကဘၣ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်အီၤဘၣ်. နမၤပဆၢစ့ၢ်ကိး တၢ်ဆိတလဲတမံၤလၢလံာ်အံၤဆူပုၤအကၢသ့ၣ်တဖၣ် လၢအဒီးန့ၢ်ဘၣ်န **PHI** အကွဲးဒိသ့ဝဲစ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.

မ့ၢ်ယဟ်ပနီၣ်ဘၣ်ယး တၢ်နီၤဟ့ၣ်လီၤယ
PHI သုစါဒီးယမၤအီၤကသုဒ်လဲၣ်.

နကွဲးယုထီၣ် ဒ်သိးကဟ်ပနီၣ်ဘၣ်တၢ်နီၤဟ့ၣ်လီၤန **PHI** သု ဘၣ်ဆၣ်တလိၣ်လၢပကဘၣ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ် ဝဲဘၣ်. နယုထီၣ်သ့စ့ၢ်ကိးလၢပကမၤတာ်ကဆိးကျိးန့ၢ်ဘၣ်န **PHI** လၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအလီၤဆိ မ့တမ့ၢ် တၢ်လီၢ် လီၤဆိသ့ဝဲစ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.

တာ်လုာ်သ့ၣ်ခါပတၢ်တာ်သိၣ်တၢ်သီစံးတၢ်န့ၣ်
မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

တာ်လုာ်သ့ၣ်ခါပတၢ်တာ်သိၣ်တၢ်သီစံးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်စူးကါ မ့တမ့ၢ် တၢ်ထုးထီၣ်ရၤလီၤန **PHI** လၢတာ်တဟ့ၣ်အခွဲးလၢ **HIPAA** အဖိလၢာ် လၢအပုၤယုာ်စ့ၢ်ကိးဒီး တၢ်လီၤမၤခိဖျိ တၢ်ဟ့ၣ်တာ်ဘျီ, တၢ်ကမၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၣ်လီၤ မၤဟးဂီၤဟ့ၣ် တၢ်လၢခိၣ်ဗျူထၢၣ်အပူၤ အယိန့ၣ်လီၤ. ပကဒုးသ့ၣ်ညါနၤခိဖျိအံၤမ့(လ) ဖဲတာ်လုာ်သ့ၣ်ခါပတၢ်တာ်သိၣ်တၢ်သီစံးတၢ်န့ၣ်န **PHI** လၢအအိၣ်ဝဲ **HIPAA** အဖိလၢာ် မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်ဝဲအခါန့ၣ်လီၤ.

မ့ၢ်ယဒီးန့ၢ်ဘၣ်နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ် တၢ်ဘီးဘၣ်
သ့ၣ်ညါကွဲးဒိတခါအံၤသုစါ.

မ့ၢ်. နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါ တခါအံၤမ့ၢ်ဝဲ လၢနဂီၢ်ဒ်သိးနကဟ်ယာ်အီၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ဘီးဘၣ် သ့ၣ်ညါတခါအံၤ လၢအံၣ်လဲၤတြီၢ်နံး ဒီးနသံကွၢ်လၢတာ်ကဒီးန့ၢ်ဘၣ် လံာ်ကွဲးဒိလၢစးခိသုဒ် ပဟ့ၣ်လီၤဆူနအိၣ်တခါန့ၣ်လီၤ.

PHI နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်မၤ
အကျိၤအကျဲတဖၣ် မ့ၢ်ဆိတလဲ
အသးတခါလဲၣ်.

တာ်လိာ်ဘၣ်လၢ ပကဘၣ်လုၤပိာ်မၤထွဲဝဲ တၢ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတခါအံၤန့ၣ်လီၤ. ပအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢကမၤတာ်ဆိတလဲ ဘၣ်ယးတၢ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါအံၤန့ၣ်လီၤ. ဖဲတာ်ဘျါတဖၣ် မ့တမ့ၢ် ပနီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်မၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်မ့ၢ်ဆိတလဲဒီး ပကမၤသီထီၣ်က့ၤ တၢ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတခါအံၤ ဒီးဆၢန့ၢ်နကွဲးဒိ မ့တမ့ၢ် ဆၢန့ၢ်နတၢ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤဘၣ်ယးတၢ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ် ညါ အသိဒီးတၢ်လီၢ်ဖဲနယုထီၣ်အီၤကသုန့ၣ်လီၤ.

ဖဲယမ့ၢ်အိၣ်ဒီး တၢ်သံကွၢ်ဘၣ်ယး
တာ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတခါအံၤ မ့တမ့ၢ် ယ
PHI ခွဲးယာ်တဖၣ်အယိ ယကဘၣ်
ဆဲးကျိးမတၢ်လဲၣ်.

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တမံၤလၢလံာ်ဘၣ်ထွဲ တၢ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတခါအံၤဒီး နမၤတာ်ဆဲးကျိးဆူ **DSHS** နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ် မ့ၢ်ခိၣ်ဝဲ DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov မ့တမ့ၢ် (360) 902-8278 သ့န့ၣ်လီၤ.

DSHS တာ်ဘီးဘၣ်သုၣ်ညါဘၣ်ထွဲ နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်မၤအကျိၤအကျဲ လၢပှၤစူးကါတၢ်ဖိ ကသံၣ်ကသီ တၢ်ကူစါယါဘျါ တၢ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤအဂီၢ်
တၢ်စးထီၣ်စူးကါ ဖဲလါနီၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ် 1, 2024
ကဘျံးပၤ 5

ယမၤတၢ်ပတံၢ်ထီၣ်ဘၣ်ထွဲ တၢ်မၤကမၢ်
ယ **PHI** နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ် တၢ်စူးတၢ်ယၢ်
ကသုၣ်လဲၣ်.

နမ့ၢ်နၢ်လၢ တၢ်မ့ၢ်မၤကမၢ် န **PHI** နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်စူးတၢ်ယၢ်တဖၣ် အယိ နမၤတၢ်ဆိးထီၣ်သ့ဝဲအူ-

DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO
Box 45135, Olympia WA 98504-5135 မ့တမ့ၢ် ခီဖျိအံၤမ့(လ)အူ
DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov သ့န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ဒီး DSHS တမၤတၢ်ဆိတလဲ
မ့တမ့ၢ် ဆိကတီၢ် နတၢ်ဟ့ၣ်တာ်မၤစၢၤတဖၣ် မ့တမ့ၢ် တဘၣ်ဟ့ၣ်ကၣ်နၢ်ဘၣ်.

မ့တမ့ၢ်

ဆှၢထီၣ်နတၢ်ဆိးထီၣ်လၢအူထၢၣ်နးအဖိခိၣ်ဖဲ-

https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf မ့တမ့ၢ် ခီဖျိတၢ်ကွဲးအူ-
Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services,
200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington,
D.C. 20201, လိတဲမိ (800) 368-1019 တက့ၢ်.တၢ်ဆိးထီၣ်တမံၤလၢလၢအူ DHHS
န့ၣ် တၢ်ကဘၣ်မၤအိၤဖဲအသိ 180 သိအတီၢ်ပူၤ ဖဲတၢ်မၤကမၢ်နီၣ်ကစၢ်တာ်ဂ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ.